



La intervención temprana



Cuando su hijo termina el programa de E.I.

Los servicios de E.I. se ofrecen a niños hasta que cumplen los 3 años. Cuando su hijo cumpla 2 años y medio, faltará ya poco tiempo para que sea muy grande para recibir servicios de E.I. En ese momento usted y los proveedores de servicios empezarán a hacer planes para cuando su hijo deje de recibir servicios de E.I. Este proceso se llama transición. En el Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois, queremos ofrecerle información y recursos que lo ayuden con este proceso emocionante y desafiante.

¿Tiene preguntas sobre sus derechos según la ley federal IDEA (Ley de Educación para Individuos con Discapacidades)? Esta ley define los derechos de los padres de niños que reciben servicios de E.I. Estos derechos incluyen los de aceptar o rechazar servicios, tener acceso y leer el archivo de su hijo y que no se comparta con otras personas a menos que usted dé su permiso. También tiene

el derecho a que sus preocupaciones sean tratadas. Como usted forma parte del equipo de su hijo, tiene derecho a estar informado sobre los pasos importantes en los servicios que recibe el niño. Uno de estos pasos es la transición para recibir otros servicios cuando cumpla los 3 años.

En este número presentamos una hoja para los padres que explica el proceso de transición. También incluye una lista de libros, DVDs y sitios de Internet que tratan sobre la transición. En números futuros, explicaremos los derechos de las familias cuando los hijos empiezan a recibir servicios de E.I. y mientras los están recibiendo.

El personal del Centro de Información puede ofrecerle recursos sobre la transición, como libros, artículos y vídeos. Envíenos un mensaje desde nuestro sitio de Internet en <http://www.eicclearinghouse.org/contact.html>, llámenos sin costo al 1-877-275-3227 o envíenos un email a Illinois-eic@illinois.edu.

La ley IDEA define los derechos de los padres de niños que reciben servicios de E.I. Estos derechos incluyen los de aceptar o rechazar servicios, tener acceso y leer el archivo de su hijo y que no se comparta con otras personas a menos que usted dé su permiso. ... Como usted forma parte del equipo de su hijo, tiene derecho a estar informado sobre los pasos importantes en los servicios que recibe el niño. Uno de estos pasos es la transición para recibir otros servicios cuando cumpla los 3 años.

EN ESTE NÚMERO:

Quando su hijo termina el programa de E.I. 1

Quando tenga 3 años, ¿dónde estará? 2

Módulo CONNECT 2

Recursos sobre las transiciones en la Intervención Temprana 3

Calendario de Illinois 4

Cuando tenga 3 años, ¿dónde estaré?

Para ayudar a las familias cuando su niño está por dejar de recibir servicios de E.I., un grupo de padres de familia, profesionales de E.I. y maestros han editado un libro llamado «Cuando tenga 3 años, ¿dónde estaré? Una cartilla de transición para la familia» (*When I'm 3, Where Will I Be? A Family Transition Workbook*). Este libro lo guiará mientras va completando los servicios de E.I. e inicia los servicios apropiados para niños mayores de 3 años. En sus páginas usted podrá escribir lo que quiere para su hijo, y preparar información importante para compartirla con profesionales.

El libro tiene una lista de preguntas que usted tal vez quiera hacer sobre los servicios nuevos para su hijo cuando cumpla los 3 años. Las respuestas a estas preguntas lo ayudarán a entender los cambios en los servicios y las decisiones que tenga que tomar

Para las familias de niños que van a recibir servicios de educación especial, el libro describe el Plan de Educación Individual, o IEP (Individualized Education Plan). El IEP es diferente del IFSP (Plan de servicios individuales para la familia) que usan los servicios de E.I. El IEP trata sobre las necesidades de su hijo y maneras de ayudarlo a participar en la escuela. También puede incluir una lista de cosas que ayudarán a su hijo a aprender y asistir a clases preescolares (preschool).

«Cuando tenga 3 años» lo ayuda a comparar el programa de E.I. con la educación especial preescolar. Hay algunas diferencias importantes: la manera en que cada programa decide cuáles niños pueden participar, la manera en que se proveen los servicios, y la forma en que usted participará en los servicios de su hijo. Para bajar a su computadora una copia de este libro, por favor visite el Sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana en <http://eiclearinghouse.org/resources/pubs.html>.



El Módulo CONNECT para las transiciones

¿Le gustaría saber más sobre maneras de resolver problemas con sus proveedores de servicios? O ¿quiere averiguar más sobre la transición de E.I. a otros servicios para niños de 3 años? Información útil en español puede hallarse en <http://community.fpg.unc.edu/connect-modules/learners>.

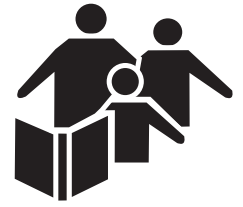
Este sitio de Internet se llama CONNECT y trata sobre cuatro preocupaciones comunes de familias y proveedores de E.I. En el sitio se presentan módulos, o sea, grupos de lecciones en línea. Estos incluyen videos, grabaciones de audio y actividades para ayudar a padres de familia y profesionales a aprender más sobre temas importantes en la intervención temprana. Toda la información está basada en la investigación más reciente.

En cada módulo, se expone un tema de preocupación y se plantean preguntas sobre el mismo. A continuación, se demuestra cómo usar prácticas basadas en evidencia para tratarlo. Los temas incluyen las rutinas diarias, prácticas de comunicación, la colaboración entre la familia y los profesionales, y la transición del niño cuando deja el programa de E.I. Se agregarán más temas en el futuro.







El módulo 2 trata sobre las transiciones. Describe maneras en que los profesionales y los padres pueden apoyar al niño mientras se ajusta a un ambiente nuevo. Este módulo incluye un cuento y videos en línea con ejemplos de la vida real. También muestra algunas decisiones que su equipo de familiares y profesionales tal vez tenga que tomar durante la transición. Se presentan los puntos de vista de los profesionales y de la familia. Luego se presentan investigaciones y evidencia que apoyan las prácticas que pueden usarse con su hijo. Finalmente, el módulo demuestra la práctica con videos de ejemplos y actividades.

Para más información sobre las transiciones, vea la lista de recursos en este boletín. También puede contactar el Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois. Queremos mantenerlo al tanto de la información más reciente y de los sitios de Internet que pueden ayudarlo a apoyar a su hijo mientras recibe servicios de E.I. y más tarde. Nuestro número gratuito es 1-877-275-3227, y puede enviarnos mensajes electrónicos a illinois-eic@illinois.edu.

La transición a los 3 años de edad. La finalización de los servicios del Programa de Intervención Temprana



Los servicios del Programa de Intervención Temprana de Illinois (E.I. por sus siglas en inglés) se terminan cuando un niño cumple los 3 años. Para que usted tenga tiempo para hacer planes para el cambio de servicios, la ley requiere que su equipo de E.I. comience a hacer planes para la transición 6 meses antes del tercer cumpleaños de su hijo. Esto le permite suficiente tiempo para averiguar si su hijo es elegible para los servicios de educación especial infantil de su distrito escolar local. No todos los niños calificarán para los mismos. La Junta Educativa del Estado de Illinois es la agencia estatal responsable de los servicios de educación especial para niños de 3 años y mayores. He aquí una lista de los pasos del proceso y su papel en cada uno.

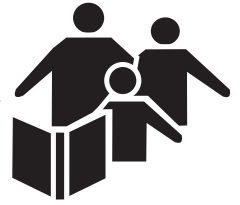
-  **Paso 1. Firmar un formulario de consentimiento para remisiones.** Cuando su hijo cumpla 2 años y medio, su coordinador de servicios de E.I. le pedirá firmar un formulario de consentimiento. Se necesita que usted dé el consentimiento para compartir información acerca de su hijo con el distrito escolar local. Esto comienza el proceso de remisión. Usted puede aceptar o rechazar la remisión.
-  **Paso 2. Asistir a una reunión de planeamiento de la transición.** Su coordinador de servicios hará arreglos para una reunión de planeamiento al menos 90 días antes de que su hijo cumpla los 3 años. Un representante de su distrito escolar o de otros servicios comunitarios, como un programa preescolar o Head Start, puede asistir a la reunión. En esta reunión usted podrá aprender sobre los servicios posibles para su hijo y compartir información acerca del niño.
-  **Paso 3. Participar en una evaluación.** El distrito escolar puede usar evaluaciones actuales hechas por su equipo de E.I. o puede decidir realizar una evaluación nueva. Se pedirá que usted firme un formulario de consentimiento si se determina que alguna evaluación nueva es necesaria. Se utilizarán las evaluaciones para contestar cuatro preguntas:
 - ¿Tiene su hijo una discapacidad?
 - ¿Cuál es el estatus actual del desarrollo de su hijo y su rendimiento funcional?
 - ¿Tiene la discapacidad de su hijo algún efecto en su capacidad de participar en actividades apropiadas para su edad?
 - ¿Necesita su hijo la educación especial y servicios relacionados?
-  **Paso 4. Determinar la elegibilidad y planear el Programa de Educación Individualizada (IEP, siglas en inglés) de su hijo.** Usted se reunirá con el personal del distrito escolar para hablar sobre los hallazgos de la evaluación y determinar si su hijo es elegible para la educación especial y servicios relacionados. Usted tal vez quiera invitar a un familiar o un amigo a acompañarlo. La reunión sobre el IEP ocurrirá cuando su hijo cumpla los 3 años o antes. Si su hijo es elegible, el equipo del IEP colaborará con usted para determinar las metas de su hijo para el próximo año. Estas metas se usan para identificar servicios y proveedores y para planear dónde y cuándo se proveerán los servicios. Si usted está de acuerdo con el IEP, se le pedirá firmarlo. Si usted no está de acuerdo con el IEP, puede pedir que se concierte otra reunión para hablar sobre sus preocupaciones. Si usted no puede resolver sus preguntas con el equipo, tiene varias opciones legales, las cuales puede discutir con el distrito escolar. **Si su hijo no es elegible** para la educación especial y servicios relacionados, su coordinador de servicios de E.I. lo ayudará a considerar otras opciones o actividades en su comunidad.
-  **Paso 5. Preparar a su hijo y su familia para la transición.** Su coordinador o proveedor de servicios le sugerirá maneras de preparar a su familia y su hijo para la finalización de los servicios de E.I. y el comienzo de otros servicios y actividades del nivel preescolar. Por ejemplo, pueden sugerir que usted visite el programa nuevo o que trabaje con su hijo para desarrollar las habilidades de auto-ayuda (como vestirse, turnarse, compartir) que le resultarán útiles en el preescolar.
-  Para más información sobre el papel y los derechos de su familia durante el proceso de transición, vea «Cuando tenga 3 años, ¿dónde estaré? Una cartilla de transición para la familia» (*When I'm 3, Where Will I Be? A Family's Transition Workbook*), en el sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana en <http://eicclearinghouse.org>.





Los hallazgos, opiniones, conclusiones y recomendaciones expresados en esta publicación son los del (de los) autor(es) y no necesariamente reflejan los puntos de vista de la Oficina de Intervención Temprana del Departamento de Servicios Humanos de Illinois.





Transition at Age 3: Leaving the Early Intervention Program

Illinois Early Intervention (EI) Program services end when a child turns age 3. To give you time to plan for this change in services, the law requires that your EI team begin planning for transition 6 months before your child's third birthday. This allows you adequate time to find out if your child is eligible for early childhood special education services through your local school district. Not all children will qualify. The Illinois State Board of Education is the state agency responsible for special education services for children age 3 and older. Here are the steps and your role in the process.



-  **Step 1—Sign a Consent Form for Referral.** When your child turns 2½ years old, your EI service coordinator will ask you to sign a consent form. Your consent is needed to release information about your child to your local school district. This begins the referral process. You can accept or decline the referral.
-  **Step 2—Attend a Transition Planning Conference.** Your service coordinator will arrange for a planning conference at least 90 days before your child turns age 3. The meeting may include a representative of your district or other community services, such as preschool or Head Start. This is a meeting to learn about possible services for your child and to share information about your child.
-  **Step 3—Participate in an Evaluation.** The school district may use current evaluations from your EI team or may decide to conduct a new evaluation. You will be asked to sign a consent form for a new evaluation. The school district will use the evaluations to answer four questions:
 - Does your child have a disability?
 - What is your child's current developmental status and functional performance?
 - Does your child's disability affect his or her ability to engage in age-appropriate activities?
 - Does your child need special education and related services?
-  **Step 4—Determine eligibility and Plan Your Child's Individualized Education Program (IEP).** You will meet with school district staff to discuss the evaluation findings and determine if your child is eligible for special education and related services. You may want to invite a family member or friend. The IEP meeting will take place when your child turns 3 or before. If your child is eligible, then the IEP team and you will choose goals for your child for the next year. The goals are used to identify services and providers and to plan where and when services will be provided. If you agree with the IEP, you will be asked to sign it. If you disagree with the IEP, you can ask for another meeting to discuss your concerns. If you cannot resolve your concerns with the team, you have several legal options, which you can discuss with the district.

If your child is not eligible for special education and related services, then your EI service coordinator will help you to consider other options or activities in your community.
-  **Step 5—Preparing Your Child and Family for Transition.** Your service coordinator or provider will suggest ways to prepare your family and your child for the end of EI services and the start of other preschool activities and services. For example, she may suggest that you visit the new program or work on self-help skills (dressing, taking turns, sharing) that will be helpful in preschool.
-  For more information on your family's roles and rights during the transition process, see *When I'm 3, Where Will I Be? A Family's Transition Workbook*, available on the Illinois Early Intervention Clearinghouse Web site at <http://eiclearinghouse.org>.

Any opinions, findings, conclusions, or recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Illinois Department of Human Services, Bureau of Early Intervention.



Las transiciones en la intervención temprana

Los siguientes libros, artículos y videos se pueden obtener del Centro de Información sobre la Intervención Temprana. Usted puede pedirlos en su biblioteca local, enviarnos un email desde nuestro sitio de Internet en <http://www.eiclearinghouse.org/contact.html>, o llamarnos al 1-877-275-3227. También puede visitar nuestro sitio de Internet para hallar más recursos sobre las transiciones en E.I.

Libros

Tools for Transition in Early Childhood: A Step-by-Step Guide for Agencies, Teachers, and Families. (Métodos de transición para niños pequeños. Guía para agencias, maestros y familias). Beth S. Rous y Rena A. Hallam. Baltimore, MD: Brookes, 2006. (Call # WHQ 778.63 .R863 2006).

Este libro de guía describe, paso a paso, maneras en que familias y profesionales pueden cooperar al diseñar transiciones exitosas para niños pequeños con necesidades especiales.

Introducing Me. (Me Too! Series). (Permítame presentarme. Serie Me Too!). Marci J. Hanson y Maria L. Morgan. Baltimore, MD: Brookes, 2001. (Call # HV 888 .H251i 2001).

Introducing Me forma parte de una serie de libros escritos para padres de niños pequeños con necesidades especiales. Los libros sirven para ayudar con la transición al preescolar (preschool). Están diseñados para ser leídos a los niños. Ayudan a los padres a escoger una clase preescolar, entablar relaciones con personas de la comunidad, entender la conducta y las amistades de su hijo, y crear horarios y rutinas.

Videos

Tercer Cumpleaños, De Parte C a Parte B: Transiciones Para Niños Con Necesidades Especiales. (Turning 3, from C to B: Age 3 Transitions for Kids with Special Needs). DVD de 23 minutos. Landlocked Films, 2006. (Call # LC 4019.2 .T955 2006)

Este video explica la transición de la Parte C a la Parte B de la ley IDEA con entrevistas a familias, proveedores y profesionales de las escuelas.



The First IEP: Parent Perspectives. (El primer plan IEP: Perspectivas familiares). DVD de 30 minutos. Brookes, 2005. (Call # LB 1031 .C518 2005)

En este video, padres y profesionales colaboran para ayudar a niños pequeños a hacer la transición de los servicios de E.I. a una clase preescolar.

Artículos

Using Interagency Collaboration to Support Family-Centered Transition Practices. (El uso de la colaboración entre agencias para apoyar las prácticas de transición centradas en la familia). Diane M. Branson y Ann Bingham. (2009). *Young Exceptional Children*, 12(3), 15-31.

Este artículo cuenta la historia de Lanie, la madre de Harry, para explicar la colaboración entre padres y profesionales durante el proceso de transición.

Transitions of Families from Early Intervention to Preschool Intervention for Children with Disabilities. (Transiciones de familias de intervención temprana a intervenciones preescolares para niños con discapacidades). Ann M. Connelly. (2007). *Young Exceptional Children*, 10(3), 10-16.

Este artículo describe la transición en servicios de la Parte C a la Parte B y trata maneras de resolver problemas que pueden surgir.

Recursos en Internet

«Cuando tenga 3 años, ¿dónde estaré?» (*When I'm 3, Where Will I Be?*)

Esta cartilla fue creada por padres de familia y profesionales de E.I. y de las escuelas. Es una guía para familias en Illinois durante la transición de su hijo para finalizar los servicios de E.I. Este folleto en línea está diseñado para ayudar a los padres a fijar metas, compartir información con profesionales, entender el proceso de evaluación y prepararse para la primera reunión del IEP (Plan de Educación Individual).

En español: http://www.isbe.net/earlychi/pdf/transition_workbook_sp.pdf

En inglés: http://www.isbe.net/earlychi/pdf/transition_workbook.pdf

Video: <http://www.wiu.edu/users/starnetv/mov/apples12172008m.mov>

National Early Childhood Transition Center (NECTC)

El Centro Nacional de Transiciones en la Primera Infancia (NECTC, siglas en inglés) ofrece información a padres de familia y profesionales sobre prácticas y estrategias exitosas de transición a la educación especial para niños pequeños. El sitio de Internet presenta resúmenes de investigación, enlaces a otras entidades, una base de datos de artículos sobre las transiciones, seminarios en Internet (webinars) y un paquete de transiciones (transition toolkit).

<http://www.hdi.uky.edu/SF/NECTC/Home.aspx>

Illinois Early Intervention Clearinghouse

Early Childhood & Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Permit No. 75
Champaign, IL 61820

Calendario de Illinois

31 de marzo o 1° de abril de 2011

Chicago

10 cosas que cada niño con autismo quiere que usted sepa

Contacto: Región V de STARNET, <http://www.starnetchicago.org>

9 de abril de 2011

Mt. Vernon

Congreso del Sur de Illinois para Padres de Niños con Pérdidas Auditivas

Contacto: Illinois School for the Deaf

http://morgan.k12.il.us/isd/outreach_services.html

29 de abril de 2011

Springfield

Foro de Buenas Prácticas en la Educación Infantil de Project Choices

Contacto: Project Choices, <http://www.projectchoices.org>

13 de mayo de 2011

Chicago

Cuestiones difíciles en la transición

Contacto: Región V de STARNET, <http://www.starnetchicago.org>

12-17 de junio de 2011

Jacksonville

Instituto para Padres de Niños Preescolares que son Sordos

Contacto: Universidad de Illinois, División de Cuidado Especializado para Niños, 800-322-3722

Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

Early Childhood & Parenting Collaborative
College of Education
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469
Phone: 877-275-3227 (in Illinois)

Directora: Susan Fowler
Editora: Dianne Rothenberg
Colaborador: Logan Moore

Las opiniones expresadas en «La intervención temprana» son la responsabilidad del autor y no necesariamente las del Departamento de Servicios Humanos de Illinois ni las de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

«La intervención temprana» (ISSN 1058-8396) se edita trimestralmente.